

## 1. AVVERTENZE

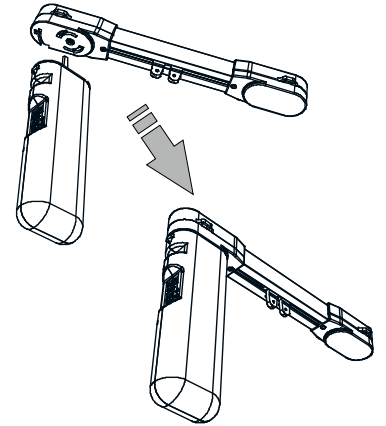
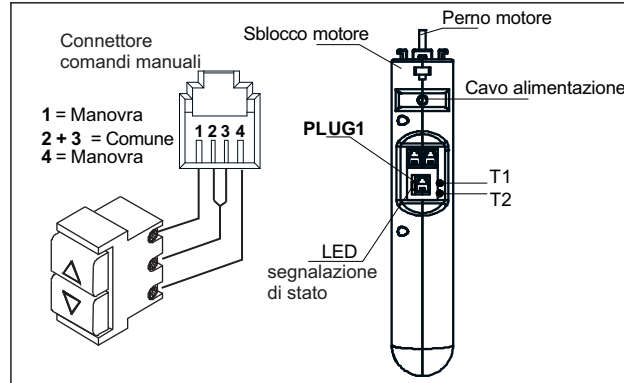
Gentile cliente, in questo foglio sono contenute importanti informazioni riguardanti le modalità d'uso e la sicurezza della installazione. Rispettare le seguenti istruzioni e conservarle per eventuali successive consultazioni. **R13** è stato appositamente progettato per la movimentazione di tende da interno su guida, ogni altro uso è improprio e vietato.

## 2. CARATTERISTICHE TECNICHE

- |                                 |                      |                                   |   |
|---------------------------------|----------------------|-----------------------------------|---|
| - Alimentazione :               | 120/230 Vac 50/60 Hz | - Lunghezza binario :             | max 6 m   |
| - Frequenza radio :             | 433.42 MHz           | - Peso applicabile :              | max 15 Kg (30 kg se si utilizza in combinazione con il motore muletto cod. R13.000.MUL) |
| - Trasmettitori memorizzabili : | max 40               | - Portata trasmettitore (stime) : | 15 m all'interno di edifici o abitazioni  |
| - Dimensioni:                   | 82x45x232 mm         |                                   |   |

## 3. NOTE SUI SISTEMI RADIO

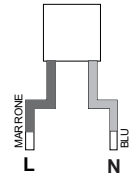
E' consigliabile **non utilizzare sistemi radio in ambienti con forti interferenze** (ad esempio in vicinanza di stazioni di polizia, porti, aeroporti, banche, etc). E' comunque opportuno un sopralluogo tecnico prima di installare un qualsiasi sistema radio al fine di individuare possibili fonti di interferenza. I sistemi radio possono essere utilizzati laddove eventuali disturbi o malfunzionamenti del trasmettitore o del ricevitore non presentino fattore di rischio, o se tale fattore è annullato da opportuni sistemi di sicurezza. La presenza di dispositivi radio operanti alla stessa frequenza di trasmissione (**433,42 MHz**) possono interferire con il ricevitore radio del dispositivo stesso riducendone la portata e limitando di conseguenza la funzionalità dell'impianto.



## 4. COLLEGAMENTI ELETTRICI

- Il prodotto deve essere installato da personale tecnico qualificato in modo tale da rispettare tutte le norme e leggi vigenti sul territorio.
- Il prodotto è sottoposto a tensione elettrica pericolosa. Effettuare i collegamenti in assenza di alimentazione.
- Operare sul prodotto con cautela, utilizzando utensili adeguati.
- Verificare che la linea di alimentazione elettrica non dipenda da circuiti elettrici destinati all'illuminazione.
- La linea di alimentazione deve essere protetta da un adeguato dispositivo magnetotermico o differenziale.
- Nel caso di più apparecchiature radio nello stesso impianto, la distanza fra loro non deve essere inferiore a 1,5m.
- Non installare il prodotto in prossimità di superfici metalliche.
- Non modificare o sostituire parti senza l'autorizzazione della casa costruttrice.

### CAVO ALIMENTAZIONE



### 4.1 Alimentazione

Il dispositivo può essere alimentato alla tensione di 120Vac oppure 230Vac e frequenza 50/60Hz. La tensione di alimentazione deve essere applicata ai fili MARRONE (L, fase) e BLU (N, neutro).

### 4.2 Pulsanti di comando (opzionali)

I pulsanti di comando sono opzionali e devono essere collegati al PLUG1 secondo quanto riportato in figura. I pulsanti di comando devono essere a posizioni momentanee, non utilizzare deviatori a posizione mantenuta. Più pulsanti di comando possono essere collegati attraverso una connessione in parallelo.

## 5. MOTORE MULETTO

Qualora si disponga del motore muletto (cod. R13.000.MUL), installare la testata in dotazione, applicare il motore e collegarlo alla tensione di alimentazione. **Il motore muletto non necessita di alcuna programmazione;** esso seguirà i movimenti comandati al motore principale.

## 6. MEMORIZZAZIONE DELLA CORSA (è necessario seguire passo passo le seguenti indicazioni perché la corsa venga eseguita con successo)

Il dispositivo viene fornito senza alcuna corsa valida e senza alcun trasmettitore memorizzato. Per muovere la tenda è necessario memorizzare un trasmettitore attraverso il quale è possibile effettuare le operazioni di installazione del sistema. Il trasmettitore può essere uno qualsiasi della serie Arco o equivalente e verrà effettivamente memorizzato nella centrale solo al termine della procedura di apprendimento della corsa.

### PROCEDURA DI INSTALLAZIONE:

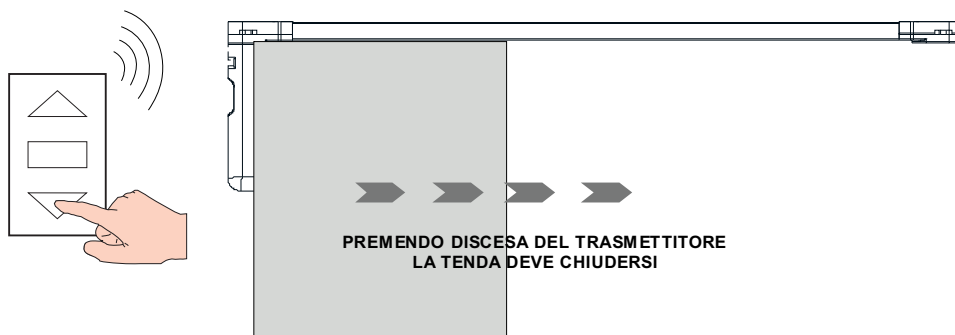
- Alimentare l'apparecchio (accensione del LED di stato)
- Entro 8s premere **PROG** del trasmettitore da inserire in memoria. (I pulsanti del telecomando funzionano con modalità Uomo Presente)
- Portare la tenda in posizione intermedia
- Premere brevemente il pulsante «discesa»: la tenda deve effettuare un breve movimento in chiusura. Nel caso in cui ciò non accada premere brevemente **PROG** e premere nuovamente il pulsante «discesa»: la tenda deve effettuare un breve movimento in chiusura

**Nota importante:** In questa fase evitare di premere il pulsante «salita» del trasmettitore. Nel caso in cui questo venga premuto, premere «discesa» e verificare che la direzione del movimento sia conforme a quanto sopra descritto.

**Importante:** Con CHIUSURA DELLA TENDA si intende un movimento come quello del disegno sottostante.

- Premere **3 volte** il tasto **STOP**
- Dopo qualche secondo il motore esegue una corsa completa di chiusura e di apertura. Se il motore esegue due piccoli movimenti, ripetere il punto precedente
- La procedura di apprendimento della corsa è terminata

**NOTA:** nel caso in cui venga a mancare la tensione di alimentazione prima che la procedura di installazione sia terminata, alla riaccensione è necessario ripetere l'intera procedura



## 7. LOGICA DI FUNZIONAMENTO

### 7.1 Comandi da trasmettitore

Il comando SALITA apre la tenda, il comando DISCESA la chiude. STOP arresta il movimento

### 7.2 Comandi da pulsanti manuali

Una pressione sul pulsante manuale della durata di almeno 0,5 s attiva la manovra associata al pulsante premuto; una pressione inferiore a 0,5 s di un qualsiasi pulsante manuale arresta la manovra.

### 7.3 Azionamento per trascinarsi

Trascinare manualmente per un breve tratto la tenda: il motore porterà a termine la manovra automaticamente.  
Per arrestare la manovra, imprimere una forza in direzione opposta al movimento della tenda.

## 8. MENU' DI PROGRAMMAZIONE

### 8.1 Memorizzazione /Cancellazione di un trasmettitore

- Portare la tenda in posizione intermedia
- Premere **PROG** di un trasmettitore già memorizzato finché la tenda effettua 2 movimenti in apertura
- Entro 8 s premere **STOP** del trasmettitore da memorizzare/cancellare: - movimento in APERTURA: trasmettitore MEMORIZZATO  
- movimento in CHIUSURA: trasmettitore CANCELLATO

### 8.2 Modifica della corsa

- Portare la tenda in posizione intermedia
- Togliere tensione al motore, attendere qualche secondo, ridare tensione al motore (accensione del LED di stato)
- Entro 8 s premere in sequenza i tasti **STOP-PROG-STOP** di un trasmettitore memorizzato
- Dopo qualche secondo viene avviata la procedura automatica di apprendimento della corsa

## 9. SMALTIMENTO



Rispettare l'ambiente è un dovere di tutti! MASTER utilizza materiali di imballo riciclabili. Al termine del ciclo di vita del prodotto smaltisci i materiali negli appositi contenitori, secondo le norme vigenti sul territorio. Questo prodotto potrebbe contenere sostanze inquinanti per l'ambiente e pericolose per la salute. E' severamente vietato e pericoloso smaltire il prodotto gettandolo nei rifiuti domestici.

## 10. RIPRISTINO DELLE CONDIZIONI DI FABBRICA (reset)

- Togliere tensione al motore ed attendere qualche secondo.
- Mantenendo premuto **T2** a bordo del motore, alimentare il motore. Il led di stato lampeggerà velocemente.
- Tenere premuto **T2**. Dopo circa 30 sec il led di stato rimane acceso fisso ad indicare l'avvenuto ripristino delle condizioni di fabbrica.
- Togliere tensione al motore ed attendere qualche secondo.
- Ridare tensione al motore (accensione led di stato).
- Seguire le indicazioni fornite nella sezione 5 ("Memorizzazione della corsa").

## 11. DOMANDE FREQUENTI E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Questa guida racchiude le principali problematiche che si potrebbero incontrare durante la messa in opera o l'utilizzazione del motore R13, con alcune indicazioni per la risoluzione dei problemi.

### ? Non si riesce a memorizzare il trasmettitore temporaneo.

- All'accensione il led a bordo del motore deve accendersi per un breve periodo. Se questo non si verifica controllare che il motore sia correttamente alimentato.
- Assicurarsi di premere il pulsante **PROG** del trasmettitore entro 8 sec dall'accensione del motore.
- Verificare il funzionamento del trasmettitore.

- Verificare che l'ambiente non sia disturbato da dispositivi operanti alla stessa frequenza (allarmi, radiocuffie, ...).
- Ripetere la procedura utilizzando un altro trasmettitore.
- Effettuare un "reset" del motore (vedi sezione 9).
- Il motore può essere danneggiato e può esserne necessaria la sostituzione.

### ? Il motore funziona correttamente con il trasmettitore memorizzato ma non si riesce a memorizzare un ulteriore trasmettitore.

- Assicurarsi che la sezione 7.1 venga eseguita correttamente.
- Verificare che le batterie del nuovo trasmettitore siano cariche.
- Sostituire il trasmettitore e provare ad eseguire nuovamente la sezione 7.1.

### ? Quando si prova a memorizzare un trasmettitore, la tenda effettua due brevi movimenti in chiusura.

- L'operazione è stata eseguita troppo lentamente.
- Dal momento in cui il motore entra in programmazione vengono concessi 8 sec per premere il tasto **STOP** del trasmettitore da memorizzare.

### ? Quando si prova a cancellare un trasmettitore, la tenda effettua due brevi movimenti in chiusura.

- Si sta cercando di cancellare l'unico trasmettitore portatile memorizzato (questa operazione è vietata).
- L'operazione è stata eseguita troppo lentamente.
- Dal momento in cui il motore entra in programmazione vengono concessi 8 sec per premere il tasto **STOP** del trasmettitore da cancellare.

### ? Quando si prova a memorizzare un trasmettitore, il motore compie 1 movimento in apertura e 3 movimenti in chiusura.

- Il motore segnala che ha già in memoria il numero massimo di 40 trasmettitori, la memorizzazione di ulteriori trasmettitori non è permessa.

## 1. INTRODUCTION

Dear Customer, this guide contains all the information you will need concerning the use and the safety of installation. Comply with the following instructions and keep them for further consultation. **R13** is designed specifically for rail curtains and any other use is improper and forbidden.

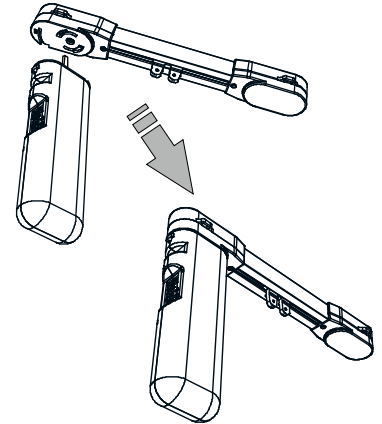
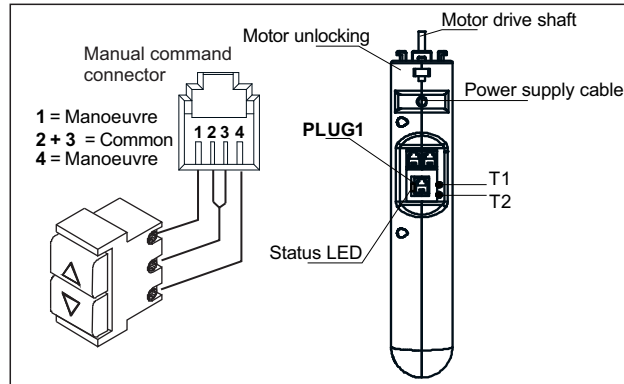
## 2. TECHNICAL SPECIFICATIONS

- Power supply:	120/230 Vac 50/60 Hz	- Rail length:	max 6 mt
- Radio frequency:	433.42 MHz	- Max load:	15 kg (30 kg if you use the auxiliary motor cod. R13.000.MUL)
- Memorizable transmitters:	max 40	- Transmitter range (estimate):	15 mt indoor
- Dimensions:	82x45x232 mm		

## 3. NOTES ON RADIO SYSTEMS

It is advisable to avoid using radio systems in areas with strong interference (for example near police stations, airports, ports, hospital, etc). A technical inspection is in any case advisable before installing any radio system in order to identify sources of interference.

Radio systems can be used where possible disturbances or malfunctioning of the transmitter or the receiver do not pose a risk factor, or if the risk factor is cancelled by suitable safety systems. The presence of radio device operating on the same transmission frequency (433,42 MHz) can interfere with the radio receiver of the motor and so reduce the range of the system and limit the functionality of the installation.



## 4. ELECTRICAL CONNECTIONS

- The product must be installed by qualified technical staff so as to comply with the standards and laws in force in your locality.
- The product is connected to dangerous electrical voltage. Carry out the connections with the power supply disconnected.
- Operate on the product with caution, using suitable tools.
- Check that the power supply line does not depend on circuit for lighting.
- Check that the power supply line is properly protected by an isolating device.
- If there are several radio devices in the same system, the minimum distance between them must not be less than 1,5 metres.
- Do not install the device near metal surfaces.
- Do not modify or replace parts without the manufacturer's permission.

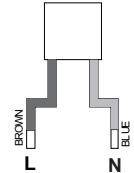
### 4.1 Power supply

R13 can be powered by 120 Vac or 230 Vac and 50/60 Hz frequency. The power supply must be connected to the conductors BROWN (L) and BLUE (N).

### 4.2 Command buttons (optional)

Command buttons are optional and must be connected to PLUG1 following the scheme. Command buttons must be strictly momentary positions, do not use deflector with stable positions. More command buttons can be connected through a parallel connection.

POWER SUPPLY CABLE



## 5. AUXILIARY MOTOR

If you have the auxiliary motor (cod. R13.000.MUL), install the supplied head, apply the motor and connected it to the supply voltage. **The auxiliary motor does not need any programming.**

## 6. HOW TO INSTALL THE MOTOR

**R13** is supplied without any stroke and any transmitter in memory. In order to move the curtain it is necessary to store a transmitter through which it is possible to make the installation procedure of the system. The transmitter can be any transmitter on the series ARCO or compatible (433.42 MHz) and it will be completely stored on the device only at the end of the procedure.

### INSTALLATION PROCEDURE:

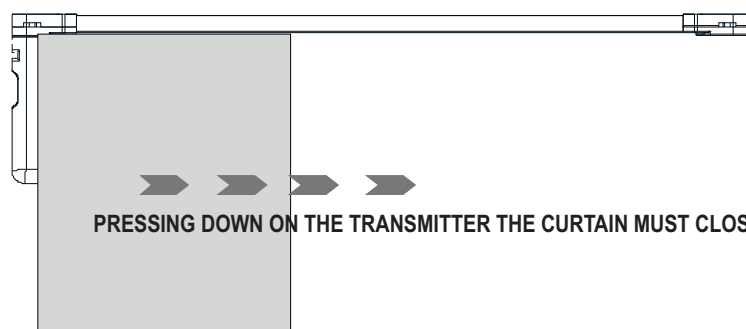
- Give power supply to the motor (status LED on).
- Within 8 seconds press **PROG** on the transmitter to be stored in memory (the buttons of transmitter operate in Hold-to-run mode)
- Bring the curtain to the intermediate position.
- Briefly press **DOWN** of the transmitter: the curtain must make a short closing movement. If this does not happen, repeat the sequence: press **PROG** and after press **DOWN**.

**Important note:** In this phase avoid pressing the button «up» of the transmitter. If this is pressed, press «down» and check that the movement direction complies with the above description.

**IMPORTANT:** check that pressing DOWN on the transmitter the curtain must close as on the following drawing.

- Press **3 times** the **STOP** button
- After few seconds the curtain closes and opens completely (if the motor makes two short movements repeat the procedure)
- The installation procedure is finished

**NOTE:** If the power supply goes off before the installation procedure has been completed, when the motors is switched on again it is necessary to repeat the procedure.



## 7. OPERATING LOGIC

### 7.1 Commands by transmitter

The Up button opens the curtain, the Down button closes the curtain, the Stop button stops the curtain.

### 7.2 Comands by manual control buttons

If you press one of control buttons for at least 0.5 sec, the manoeuvre starts; if you press one of the control buttons for less than 0.5 sec, the manoeuvre stops.

### 7.3 Actuation of the motor by hand

To actuate motor by hand, move manually the curtain in the desired direction and the motor will complete the manoeuvre. To stop the manoeuvre, imparting a force in the opposite direction.

## 8. PROGRAMMING MENU

### 8.1 Memorization/Deletion of a transmitter

- Bring the curtain in a middle position
- Press **PROG** of a previously memorized transmitter until the curtain makes 2 movements in opening
- Within 8 s press **STOP** of the transmitter you want to store / delete: - movement toward OPEN: transmitter STORED  
- movement toward CLOSE: transmitter DELETED

### 8.2 How to modify both the limit switch

- Bring the curtain in an intermediate position.
- Switch OFF power supply, wait 2 seconds and switch ON power supply.
- Within 8 s press in sequence **STOP-PROG-STOP** of a transmitter already memorized.
- After few seconds motor starts the automatic procedure to memorize the limit switches of the curtain.

## 9. DISPOSAL



At the end of the product life cycle, dispose of the device in compliance with local regulations. This product could contain substances that are harmful to human health and the environment: do not dispose of the product in domestic waste.

## 10. RESET

- Switch OFF power supply.
- While you press and hold **T2**, switch ON the power supply. The LED will flash quickly.
- Hold **T2**. After about 30 sec. the state LED will remain ON to indicate the reset.
- Switch OFF power supply and wait a few seconds.
- Switch ON power supply.
- Follow the instructions on section 5

## 11. FAQ

### ? I can't memorize the first transmitter.

- When you switch ON the power supply, the LED must lights up briefly. If it does not, check the power supply of the motor.
- Be sure to press **PROG** within 8 sec. from motor power ON.
- Check the transmitter functionality.
- Check if there are other devices that work at the same frequency of the transmitter (e.g. alarms, radio headsets...)
- Repeat the procedure with another transmitter.
- Reset the motor (see section 9).
- The motor may be damage and may be necessary to replace the motor.

### ? I can't memorize a new transmitter.

- Be sure to have correctly done the memorization procedure.
- Verify that battery of the remote control is charged.
- Try to do the same operation with another transmitter.

### ? When I try to store a new transmitter, the curtain makes two closing movements .

- Be sure to have correctly done the memorization procedure.
- The procedure has been done too slowly. When device entries into «transmitter programming» mode, you have 8 sec. to press STOP button of the transmitter you want to store.
- Verify that battery of the remote control is charged.

### ? When I try to delete a transmitter, the curtain makes two closing movements .

- The device has only one transmitter in its memory: this can't be deleted.
- Be sure to have correctly done the deletion procedure.
- The procedure has been done too slowly. When device entries into «transmitter programming» mode, you have 8 sec. to press STOP button of the transmitter you want to delete.
- Verify that battery of the remote control is charged.

### ? When I try to store a new transmitter, the curtain makes 1 opening movements and 3 closing movements .

- The device has memorized the maximum number of storable transmitters (max 40).